

Scheda IV

MACÈRA O MACÈRIA

Amalfi	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] (plur. 'e mmacèrinè [e mmaʃɛ'rinə]) / muréggè [mu'reddʒə] ¹⁰ (1)
Pogerola (Amalfi)	'a màcèrè [a 'maʃərə] (1) / 'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] (plur. 'e mmacèrinè [e mmaʃɛ'rinə])
Pastena (Amalfi)	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] (plur. 'e mmacèrinè [e mmaʃɛ'rinə])
Lone (Amalfi)	'a màcèrè [a 'maʃərə / 'matʃərə] / 'a macèrinè [a maʃɛ'rinə]
Atrani	'a màcèrè [a 'maʃərə] / 'a macèrinè [a maʃɛ'rinə]
Scala	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə]
Ravello	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə]
Minori	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] / 'a màcèrè [a 'maʃərə] / 'a murécènè [a mu'reʃənə] ¹¹
Maiori	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] / 'a màcèrè [a 'maʃərə]
Tramonti (loc. Corsano)	'a macèrinè 'e tùfè [a maʃɛ'rinə e 'tufə] / 'o mùrè 'e prètè a ssécchè [o 'murə e 'pretə a s'sekkə] / 'a 'ripè [a 'ripə] ¹² (3);
(loc. Paterno Sant'Elia)	'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] / (plur. 'e mmacèrinè [e mmaʃɛ'rinə])
Cetara	'a murécènè [a mu'reʃənə] ¹³ (plur. 'e mmurécènè [e mmu'reʃənə]) (2) / 'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] (plur. 'e mmacèrinè [e mmaʃɛ'rinə]) / 'a màcèrè [a 'maʃərə] / 'a macèrè [a ma'ʃərə]
Albori (Vietri s. m.)	'a murécènè [a mu'retʃənə / mu'reʃənə] ¹⁴ (plur. 'i mmurécènè [i mmu'retʃənə / mmu'reʃənə]) / 'a macèrinè [a maʃɛ'rinə] (plur. 'i mmacèrinè [i mmaʃɛ'rinə])

Descrizione:

(1)-(2) macèrinè [maʃɛ'rinə] / macèrè ['maʃərə] / murécènè [mu'reʃənə]: muro di contenimento del terreno, che assume in Costiera Amalfitana una denominazione diversa a seconda delle località: è realizzato con pietre a secco, senza aggiunta di calce (o anche con tufo nel caso di Tramonti), e rappresenta un confine rustico, che crea un dislivello di separazione tra un terrazzamento e l'altro;

(3) 'ripè ['ripə]: argine realizzato con funzione di contenimento del terreno a margine di fondi agricoli (D'Ascoli 1979: 508; D'Ascoli 1993: 603), di cui si riscontra un uso frequente a Tramonti.

Etimologia:

(1) macèrinè [maʃɛ'rinə] / macèrè ['maʃərə]: dal latino *mācēria*, in italiano *macèria*, 'muro rustico di cinta' (Devoto 1985: 251), 'muro grezzo o muro a secco o muro di terra, cementato senza calce, senza intonaco, utilizzato per delimitare un vigneto, un giardino, un parco per la caccia', altrimenti denominato *macèra* o *macía* (<http://www.etimo.it>);

(2) murécènè [mu'reʃənə]: da una forma aggettivale del latino medievale **muricīnus*, sul latino classico *murex*, *-īcis* 'punte dello scoglio' (Badellino 1976: 765), da cui anche il tipo cilentano *muricino* 'mucchio di pietre' e l'abruzzese *murrécena* 'pietra grandissima' (D'Ascoli 1979: 360; D'Ascoli 1993: 433);

(3) 'ripè ['ripə]: dal latino *rīpa*, voce che presenta connessioni greche e germaniche indicanti 'strappo' e quindi 'ripido pendio' (Devoto 1985: 360).

Costituenti della macèra: per edificare le macère si adoperano *pietre a faccia vista* di grosse dimensioni e di forma allungata, che assumono le seguenti denominazioni a seconda delle località:

'e pprètè 'e nànzè [e p'pretə e 'nandzə] 'pietre a faccia vista' (Pogerola, Pastena, Lone, Scala, Atrani)

'e pprètè créʃpè [e p'pretə 'kreʃpə] 'pietre cresse' (Pogerola, Pastena, Lone, Ravello, Minori)

'a prèta fucàrè [a'preta fu'karə] (Pogerola, Ravello)

'e pprètè affacciàtè [e p'pretə affat'tʃatə] (Scala)

'a prètè 'a ffacciavistè [a 'pretə a ffattʃa'vistə] (Ravello)

'e pprètè 'e fàccia a vvistè [e p'pretə e 'fattʃa a v'vistə] (Atrani)

'a prètè 'e / 'i fòrè [a 'pret e / i 'fərə] / 'a prètè 'a ffacciavistè [a 'preta a f'fattʃa'vistə] (Minori)

'a prèta ŝchianàtè [a 'pretə ʃkja'natə] (Maiori)

'e pprètè 'e facciavistè [e p'prètə e fattʃa'vistə] (Corsano di Tramonti, Cetara)

'a prètè c"affacciàtè [a prètə k a:ffat'tʃatə] (Cetara)

'e pprètè a facciavistè [e 'prètə a ffattʃa'vistə] (Atrani, Albori)

'e pprètè a ffaccèvistè [e 'prètə a ffattʃ(ə)'vistə] (Paterno Sant'Elia di Tramonti).

Nel realizzare la muratura esterna della macèra tra una pietra a faccia vista e l'altra si sistemano pietre di più piccolo formato a sostegno delle prime, di medie dimensioni e della portata di due, tre o quattro chili:

'o mazzacànè [o mazza'kanə] (plur. **'e mmazzacànè [e mmazza'kanə]**)¹⁵ (Pogerola, Pastena, Lone, Scala, Ravello, Maiori, Minori, Paterno Sant'Elia di Tramonti)

'a mazzacànè [a mazza'kanə] (Atrani, Corsano di Tramonti)

'o mazzacànè [o mazza'kanə] (plur. **'e mazzacànè [e mazza'kanə]**) (Cetara)

'u mazzacànè [u mazza'kanə] (plur. **'i mazzacànè [i mazza'kanə]**) (Albori).

Alla questa stessa tipologia di pietra appartiene un formato della portata di trecento grammi, mezzo chilo o un chilo:

'o mazzacanièllè [o mattsaka'njellə] (plur. **'e mmazzacanièllè [e mazzaka'njellə]**)¹⁶ (Pogerola, Pastena, Atrani, Scala, Minori, Maiori)

'o mazzècanièllè [o mattsəka'njellə] (Lone, Ravello, Corsano e Paterno Sant'Elia di Tramonti) / **'e ssavorrèllè [e ssavor'rellə]** (Lone)

'o mazzacanièllè [o mazzaka'njellə] (plur. **'e mazzacanièllè [e mazzaka'njellə]**) (Cetara)

'u mazzacanièllè [u mazzaka'njellə] (plur. **'i mazzacanièllè [i mazzaka'njellə]**) (Albori).

Si utilizzano pietre a forma di cuneo, di zeppa, alte anteriormente e schiacciate posteriormente, utili a rinalzare le pietre di dimensioni maggiori:

'a šcàrdè [a 'ʃkardə] (plur. **'e šcàrdè [e ʃkardə]**)¹⁷ (Pogerola, Pastena, Lone, Minori, Ravello)

'a zzèppè [a d'dzeppə] (plur. **'e zzèppè [a t'tseppə]**) (Scala)

prètè a zzèppè [prèt(ə) a t'tseppə] (Ravello)

'a šcàrdè 'i / 'e prètè [a 'ʃkardə i / e 'prètə] / 'a sallottèlè [a sal'lottələ] (Maiori)

'a šcàrdè 'e prètè [a 'ʃkardə e 'prètə] (Atrani, Corsano di Tramonti, Cetara)



Nella foto macèra costruita in parte con calce viva e in parte con pietre a faccia vista.

'a šcàgliè 'e prètè [a 'ʃkaʎʎ(ə) e 'prətə] (Paterno Sant'Elia di Tramonti)
'a šchianatórè [a 'ʃkjana'torə] (plur. **'i šchianatórè [i 'ʃkana'torə]**) (Albori, Lone).

Si adoperano pietre, in genere, della portata di cinquanta grammi, che servono come riempimento e che trovano collocazione tra la muratura interna e quella a vista, cioè esterna, per saturare gli spazi rimasti vuoti nell'assemblaggio delle pietre:

'o pùlècè [o 'puləʃə] (plur. **'e ppùlècè [e p'puləʃə]**) (Pogerola, Pastena, Lone, Scala)

'a pùlècè [a 'puləʃə] (Atrani)

'i/e vvrèccèllè [i/e vvrət'tʃellə] (Maiori)

'e ppùlècè [e p'puləʃə] (Ravello, Minori)

'e ppùlècè [e p'puləʃə] (Corsano di Tramonti)

'e mazzècanièllè [e mazz(ə)ka'njellə] (Paterno Sant'Elia di Tramonti)

'o mazzacanièllè [o mazzaka'njellə] (plur. **'e mazzacanièllè [e mazza'kanjellə]**) (Cetara)

i šfilatorè [i 'ʃfila'torə] (Albori)

ma anche:

'a katòzzè [a ka'tòttsə] (plur. **'e kkatòzzè [e kka'tòttsə]**)¹⁸ (Amalfi, Pogerola, Pastena, Scala, Ravello, Atrani, Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara)

'o katuózzè [o ka'twòttsə] (plur. **'e kkatuózzè [e kka'twòttsə]**) (Maiori)

'a prèta mòrtè [a 'prətə 'mòrtə] (plur. **'e pprètè mòrtè [e p'prətə 'mòrtə]**) (Minori)

'a catòzzè 'i prètè [a ka'tòttsə i 'prətə] (plur. **'i ccatòzzè 'i prètè [i kka'tòttsə i 'prətə]**) (Albori).

Immediatamente dietro le pietre summenzionate vanno collocate:

'e mmèzè prètè [e m'metsə 'prətə] 'le mezze pietre' (sing. **'a mèza prètè [a 'metsə 'prətə]**) (Pogerola, Pastena, Lone, Scala, Ravello, Minori, Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara)

'e mmèsè prètè crèšpè [e m'mesə 'prətə 'kreʃpə] (sing. **'a mèsa prètè crèšpè [a 'mesə 'prətə 'kreʃpə]**) misè a kutrùmbèlè ['mis a ku'trumbələ] (Atrani)

'e mmèsè prètè [e m'mesə 'prətə] (Corsano di Tramonti)

'e pprètè a catròmmèlè [e p'prət(ə) a ka'trømmələ] (Ravello)

'i mmèddzè prètè [i m'mèddzə 'prətə] misè a kuzzè trùmbèlè ['mis a kutts 'trumbələ] (Albori).



Nella foto
macera realizzata
interamente con
pietre a faccia vista.

Le pietre che vanno a costituire la muratura posteriore della macèra sono:
'e pprètè 'e rètè [e p'prètə e 'rètə] (Pogerola, Pastena, Atrani, Minori, Paterno Sant'Elia di Tramonti)

'e pprètè pè ddèrètè [e p'prètə pə ddə'rètə] / 'e pprètè 'i/e rètè [e p'prètə i/e 'rètə] (Maiori)

'e mmèzè prètè [e m'metsə 'prètə] (Lone)

'e mmazzacànè [e mmazza'kanə] (Scala)

'e pprètè 'e šcunàtè [e p'prètə e šku'natə] (Cetara)

'i pprètè 'i rignèmèntè [e p'prètə i rignə'mendə] (Albori).

Poi, si riempiono i vuoti, tra una pietra e l'altra, con pietrame:

'a savórrè [a sa'vorrə] (plur. 'e ssavórrè [e ssa'vorrə])¹⁹ (Pogerola, Pastena, Lone, Scala, Ravello, Atrani, Minori, Maiori, Corsano e Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara) / 'a savórrè [a sa'vorrə] (plur. 'i ssavórrè [i ssa'vorrə]) (Albori)

'e ssavórrèllè [e ssavor'rellə] (Lone)

'a savórrèllè [a savur'rellə] (Minori)

'e mmazzècanièllè [e mmazz(ə)ka'njellə] (Paterno Sant'Elia di Tramonti)

'a savórràmè [a savur'ramə] (Scala, Cetara)

'o ssavórràmè [o ssavur'ramə] (Cetara).

Ai lati della macèra si sistemano le *pietre angolari* denominate:

'a prètè 'e cantónè [a 'prètə e kan'donə] (plur. 'e pprètè 'e cantónè [e p'prètə e kan'donə]) (Pogerola, Pastena, Lone, Atrani, Ravello, Minori, Paterno Sant'Elia di Tramonti)

'o piézzè 'e cantónè [o 'pjettts(ə) e kan'donə] (Ravello)

'a prètè 'e cantónè [a 'prètə e kan'donə] / 'o tufè 'e cantónè [o 'tufə e kan'donə]²⁰ (Corsano di Tramonti)

'o cantónè [o kan'donə]²¹ (Scala, Maiori, Minori, Ravello, Paterno Sant'Elia di Tramonti, Albori)

'a cantunàtè [kan'dunətə] (Cetara)

'a prètè 'i cantónè [a 'prètə i kan'donə] (plur. 'i pprètè 'i cantónè [i p'prètə i kan'donə]) (Albori).

Sia le pietre di maggiori dimensioni, collocate a faccia vista, sia quelle di minor volume, sistemate posteriormente alle prime, costituenti, nel loro insieme, la muratura della macèra, è necessario disporle orizzontalmente a strati da quelle più grandi ed allungate della base a quelle più piccole della sommità:

'a maniàtè [a ma'njatə] (Pogerola, Pastena, Lone, Atrani, Scala, Maiori, Minori, Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara, Albori)



Nella foto macèra
vista dal basso.

ed è indispensabile che poggino su di un basamento che deve essere abbastanza largo e profondo almeno mezzo metro:

'a fundaziònë r''a macërinë [a fundat'tsjonə ru mafə'rinə] (Pogerola, Pastena, Lone, Atrani, Scala, Maiori, Minori, Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara, Albori).

È, altresì, fondamentale conferire, al fine evitare crolli, l'inclinazione alla macèra:

'a bbattütë [a bbat'tutə]²² 'la battuta' (Pogerola, Pastena, Lone, Atrani, Scala, Ravello, Minori, Maiori, Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara, Albori)

'a bbættütë [a bbæt'tutə] (Corsano di Tramonti)

accundatë [akkun'datə] (Ravello)

che si ottiene attraverso l'utilizzo di aste di legno (di castagno) collocate in verticale, denominate:

'e ccalàndrë [e kka'landrə]²³ 'le calandre' (Pogerola, Pastena, Lone, Atrani, Scala, Ravello)

'e ppèrtëchë [e p'pèrtəkə] (Maiori)

'a pèrtëchë allértë [a 'pèrtəkə al'lertə] / **'e ppèrtëchë allértë [e p'pèrtəkə al'lertə]** (Minori)

'a iènèllë [jə'nellə] (plur. **'e gghiènèllë [e ggjə'nellə]**) (Corsano di Tramonti)

'e stacchìnë [e stak'kinə] (Paterno Sant'Elia di Tramonti)

'e bbanghìnë [e bbəŋ'ginə] / **'e stacchìnë [e stak'kinə]** / **'e calàndrë [e ka'landrə]** (sing. **'o calàndrë [o ka'landrə]**) (Cetara)

'i calàndrë [i ka'landrə] (sing. **'u calàndrë [u ka'landrə]**) (Albori)

a cui si applica, orizzontalmente, una corda da muratori, in genere di colore verde, adoperata per controllare la giusta disposizione delle pietre fino al cordolo della macèra:

'a lénzë [a 'lenzə] (plur. **'e llénzë [e l'lenzə]**)²⁴ (Pogerola, Pastena, Lone, Atrani, Scala, Ravello, Minori, Maiori, Corsano e Paterno Sant'Elia di Tramonti, Cetara) / **'a lénzë [a 'lenzə]** (plur. **'i llénzë [i l'lenzə]**) (Albori).



Nella foto macèra edificata con calce viva.

Scheda IV

MACÈRA O MACÈRIA

Conca de' Marini	'a màcèrè [a 'maʃərə] (1) / 'a macèrinè [a maʃe'rinə] (plur. 'i macèrinè [i maʃe'rinə]) (2*)
Furore	'a macèrinè [a maʃe'rinə] (plur. 'i macèrinè [i maʃe'rinə]) (*)
Agerola (loc. San Lazzaro)	'a macèrinè [a maʃe'rinə] (*)
Praiano	'a macèrinè [a maʃe'rinə] (plur. 'i macèrinè [i maʃe'rinə]) (*)
Sant'Agnello (Sorrento)	'a mangiarinè [a mandʒa'rinə] (plur. 'e mmangiarinè [e mmandʒa'rinə]) (3)
Massa Lubrense	'a murécènè [a mu'reʃənə] (plur. 'e mmurécènè [e mmu'reʃənə]) (4) / 'a macèrinè [a maʃe'rinə] (plur. 'e mmacèrinè [e mmaʃe'rinə]) ⁵ (*) / 'o mùrè [o 'murə] (5) / 'a rìpè [a 'ripə] (plur. 'e rripè [e r'ripə]) (6)

Descrizione:

(1) **màcèrè** ['maʃərə] / (2) **macèrinè** [maʃe'rinə] / **mangiarinè** [mandʒa'rinə] (3) / **murécènè** [mu'reʃənə] (4): muro di contenimento del terreno, fabbricato con pietre a secco, senza aggiunta di calce, in Costiera Amalfitana, nonché nei tratti scoscesi del territorio della Penisola Sorrentina, ad esempio a Massa Lubrense, dove è edificato anche con blocchi di tufo denominati **prètè 'e tufè cugnàtè** ['pretə e 'tufə kup'natə]; tale manufatto assume la funzione di confine rustico, determinando un dislivello di separazione tra un terrazzamento e l'altro;

(5) **mùrè** ['murə]: muro di calcestruzzo costruito in funzione di confine tra un terrazzamento e l'altro nei terreni agricoli di Massa Lubrense;

(6) **'ripè** ['ripə]: dislivelli del terreno che fungono da confine tra un terrazzamento ed un altro (D'Ascoli 1979: 508; D'Ascoli 1993: 603), presenti nei fondi agricoli delle aree rurali di Massa Lubrense.

Etimologia:

(1) (2) macèrè [ˈmaʃərə] / macèrinè [maʃeˈrinə]: voci, di cui la seconda, forma diminutivale della prima, originate dal latino *mācēria*, in italiano *macèria*, ‘muro rustico di cinta’ (Devoto 1985: 251), ‘muro grezzo o muro a secco o muro di terra, cementato senza calce, senza intonaco, utilizzato per delimitare un vigneto, un frutteto, un giardino, un parco per la caccia’, altrimenti denominato *macèra* o *macía* (www.etimo.it);

(3) mangiarinè [mandʒaˈrinə]: esito diminutivo, al pari di **macèrinè [maʃeˈrinə]**, derivato dal latino *mācēria*, con inserzione di una consonante nasale dentale [n] non etimologica e lenizione di *-c-* primitiva in *-g-*;

(4) murècènè [muˈreʃənə]: termine derivato ad un aggettivo del latino medievale, **muricīnus*, che trae origine al latino classico *murex*, *-īcis* ‘punte dello scoglio’ (Badellino 1976: 765), a cui risale anche la forma cilentana *muricino* ‘mucchio di pietre’ e l’abruzzese *murrécena* ‘pietra grandissima’ (D’Ascoli 1979: 360; D’Ascoli 1993: 433).

Costituenti della macèra: per l’edificazione delle macère si adoperano pietre a faccia vista di grosse dimensioni e di forma allungata, che assumono le seguenti denominazioni a seconda delle località:

’e pprètè attuzzatè [e pˈpretə attutˈtsatə] (Conca de’ Marini)

’a prètè ’a ffaccia vistè [a ˈpretə a fˈfattʃa ˈvistə] (Furore, San Lazzaro di Agerola, Praiano, Sant’Agnello di Sorrento)

’a prètè ’e sulierè [a ˈpretə e suˈljerə]⁶ (San Lazzaro di Agerola)

’a prèta riccè [a ˈpreta ˈrittʃə] (San Lazzaro di Agerola)

’a prètè arenariè [a ˈpretə areˈnarjə] / ’a prètè carcàrè [a ˈpretə karˈkarə] / ’o ttùfè [o tˈtufə] (Massa Lubrense).

Nel costruire la muratura esterna della macèra tra una pietra a faccia vista e l’altra si collocano pietre di più piccolo formato a supporto delle prime, di medie dimensioni e aventi un peso di due, tre o quattro chili:

’o mazzacànè [o mattsaˈkanə] (Conca de’ Marini, Furore)

’a mazzacànè [a mattsaˈkanə] (plur. **’e mazzacànè [e mattsaˈkanə]**) (San Lazzaro di Agerola)

’o mazzacànè [o mattsaˈkanə] (plur. **’i mazzacànè [i mattsaˈkanə]**)⁷ (Praiano, Sant’Agnello di Sorrento, Massa Lubrense).

Alla tipologia di pietra su menzionata appartiene un formato del peso di trecento grammi, mezzo chilo o un chilo:

’e savorrèllè [e saˈvorˈrèllə] (Conca de’ Marini)

’a mazzècanièllè [a mattsəkaˈnjèllə] (Furore)

’a prètèllè [a prəˈtèllə] (San Lazzaro di Agerola)

'o mazzacaniéllë [o mattsaka'njellə] (plur. **'i mazzacaniéllë [i mattsaka'njellə]**)⁸ (Praiano)

'a prètë 'e savórrë [a 'prətə e sa'vorrə] / **'e pprètë 'e savórrë [e p'prətə e sa'vorrə]** (Sant'Agnello di Sorrento)

'a savórrë [a sa'vorrə] (Massa Lubrense).

Si adoperano pietre a guisa di cuneo, di zeppa, alte nella parte anteriore e schiacciate in quella posteriore, adatte a puntellare le pietre di dimensioni maggiori:

'e šcàrdë [e 'ʃkardə]⁹ / **'e zzéppë [e t'tseppə]** (Conca de' Marini)

'a zzéppë [a t'tseppə] (Furore)

'a prètëllë a zzéppë [a prət'ellə a t'tseppə] (San Lazzaro di Agerola)

'a zéppë [a 'tseppə] (Praiano)

'a šcàrdë [a 'ʃkardə] (Sant'Agnello di Sorrento)

'o cùgnë [o 'kujnə] (Massa Lubrense).

Si usano pietre, in genere, del peso di cinquanta grammi, che hanno funzione di riempimento e che si collocano tra la muratura interna e quella a vista, cioè esterna, per colmare gli spazi rimasti vuoti nell'assemblaggio delle pietre:

'i pulëcillë [i pulə'ʃillə] (Conca de' Marini)

'o pulëcë [o 'puləʃə] (Furore)

'a vrëccëllë [a vrət'tʃellə] (San Lazzaro di Agerola)

'a rignëtürë [a rijnə'turə] (Praiano)

termine sconosciuto (Sant'Agnello di Sorrento)

'e pulëcë [e 'puləʃə] (Massa Lubrense)

ma anche:

'e saittónë [e sait'tonə] (Conca de' Marini)

'o katuózzë [o ka'twottsə]¹⁰ (Furore)

'o mëllónë [o məl'lonə] / **'a prëta tónnë [a 'prətə 'tonnə]** (San Lazzaro di Agerola)

termine sconosciuto (Praiano)

termine sconosciuto (Sant'Agnello di Sorrento)

'a katòzzë [a ka'tottsə] (Massa Lubrense).

Immediatamente dietro le pietre su citate vanno sistemate:

'o mazzacànë [o mattsa'kanə] / **'o saettónë [o saet'tonə]** / **'i laciértë [i la'ʃjertə]** (Conca de' Marini)

'a sëlëcchë [a sə'lekkə] 'la pietra piatta' (Furore)

'a mèza prètë [a 'metsə 'prətə] (San Lazzaro di Agerola, Sant'Agnello di Sorrento)

'i mèzë prètë [i 'metsə 'prətə] (Praiano)

termine sconosciuto (Massa Lubrense).



Nella foto macèra
vista dal basso.

Le pietre che compongono la muratura posteriore della macèra sono:
'e mazzacànè [e mattsa'kanə] / 'e savurrèllè [e savur'rellə] (Conca de' Marini)

'a prètè 'e rètè [a 'prətə e 'rətə] (Furore)
'a prètè pè rrètè [a 'prətə pə r'rətə] (San Lazzaro di Agerola)
termine sconosciuto (Praiano)
'o mazzacànè [o matts'kanə] (Sant'Agnello di Sorrento, Massa Lubrense).
Poi, si colmano i vuoti, tra una pietra e l'altra, con pietrame:
'e savurrèllè [e sa'vur'rellə] (Conca de' Marini)
'a savórrè [a sa'vorrə] / 'o pólècè (plur. 'e pólècè) (Furore)
'o bbrècciamè [o bbrət'tʃamə] / 'o vrècciamè [o vrət'tʃamə] / 'a vrèccè [a 'vrettʃə] (San Lazzaro di Agerola)
'a savórrè [a sa'vorrə]¹¹ / i pètrèllè [i pə'trellə] (Praiano)
'a prètè 'e savórrè [a 'prətə e sa'vorrə] / 'e pprètè 'e savórrè [e p'prətə e sa'vorrə] (Sant'Agnello di Sorrento)
'a savórrè [a sa'vorrə] (Massa Lubrense).

Ai lati della macèra si collocano le *pietre angolari* denominate:
'e prètè 'e cantónè [e 'prətə e kan'donə] (Conca de' Marini)
'a prètè 'e cantónè [a 'prətə e kan'donə] (Furore)
'a prètè 'a ccantónè [a 'prətə a kkan'donə] (San Lazzaro di Agerola)
'a prètè 'i cantónè [a 'prətə i kan'donə] (plur. **'i prètè 'i cantónè [i 'prətə i kan'donə]**) (Praiano)
'a prètè 'e cantónè [a 'prətə e kan'donə] / 'e pprètè 'e cantónè [e p'prətə e kan'donə] (Sant'Agnello di Sorrento)
'a prètè 'e cantónè [a 'prətə e kan'donə] (Massa Lubrense).

Sia le pietre di maggior volume, disposte a faccia vista, sia quelle di minori dimensioni, collocate in posizione posteriore rispetto alle prime, costituenti, nel loro insieme, la muratura della macèra, è necessario che si sistemino in senso orizzontale a strati, da quelle più grandi ed allungate della base a quelle più piccole della sommità. Tale operazione reca la seguente denominazione:
'a maniàtè [ma'njatə] (Conca de' Marini, Furore, Praiano).

È fondamentale che la solidità statica della macèra sia garantita da un basamento che deve essere sufficientemente largo e profondo almeno mezzo metro:
'a fundaziònè r''a macèrinè [a fundat'tsjonə ru maʃə'rinə] (Conca de' Marini, Furore, Praiano).

È, altresì, indispensabile conferire, allo scopo di evitare cedimenti strutturali, la giusta inclinazione alla macèra:

'a bbattùtè [a bbat'tutə]¹² 'la battuta' (Conca de' Marini, Furore, San Lazzaro di Agerola, Praiano)



Nelle foto tre tipologie di macera: la prima riscontrata a Sant'Agnello di Sorrento, la seconda e la terza a Massa Lubrense.



accùntë [ak'kundə] / accuntatùrë [akkunda'turə] (Massa Lubrense)
che si ottiene mediante l'utilizzo di aste di legno (di castagno) collocate verticalmente e denominate:

'e calàndrë [e ka'landrə]¹³ (Conca de' Marini, San Lazzaro di Agerola);
'a màzzë p'ò kiùmmë [a 'mattsə p o 'kjummə] / 'e calàndrë [e ka'landrə] (San Lazzaro di Agerola)

'a calàndrë [a ka'landrə] (Furore)

'i calàndrë [i ka'landrə] (Praiano)

termine sconosciuto (Sant'Agnello di Sorrento)

'o calàndrë [o ka'landrə] / 'e ccalàndrë [e kka'landrə] (Massa Lubrense),

a cui si applica una corda da muratori, in genere di colore verde, disposta in senso orizzontale e utilizzata per controllare la giusta collocazione delle pietre fino al cordolo della macèra:

'a lénzë [a 'lenzə]¹⁴ (Conca de' Marini, Furore, San Lazzaro di Agerola, Praiano, Sant'Agnello di Sorrento, Massa Lubrense).

Scheda IV

MACÈRA O MACÈRIA

Capri	'u mùrè i pèzzè / pézzè [u 'murə i 'pettsə / 'pettsə]
Anacapri	'a murècènè [a mu'reʃənə] (plur. 'i mmurècènè [i mmu'reʃənə]) / 'a macèrinè [a maʃə'rinə] (plur. 'i mmacèrinè [i mmaʃə'rinə]) / 'a rìpè [a 'ripə] (plur. 'i rripè [i r'ripə])

Descrizione:

muro di contenimento del terreno, edificato con pietre a secco, senza aggiunta di calce, che nei fondi agricoli di Capri viene denominato **mùrè i pèzzè** ['murə i 'pettsə], mentre in quelli di Anacapri **murècènè** [mu'reʃənə], voce riscontrabile anche nelle aree rurali di Massa Lubrense in Penisola Sorrentina (Vitolo 2021: 29-30), nonché in quelle di Vietri sul Mare e Cetara in Costiera Amalfitana (Vitolo 2018: 29-30), e che convive con **macèrinè** [maʃə'rinə], considerata forma importata dalla terraferma¹. Quest'ultima, infatti, risulta di uso prevalente tra Maiori, Tramonti, Minori, Ravello, Scala, Amalfi, nonché le sue frazioni, Pogerola, Pastena e Lone (*Ibidem*), Conca de' Marini, Furore, Agerola (località San Lazzaro), Praiano (Vitolo 2021: 29-30). Inoltre, nei terreni agricoli di Anacapri risulta diffuso il termine **rìpè** ['ripə], rilevabile anche a Massa Lubrense (*Ibidem*: 29), che indica un muro di terra con funzione di argine rustico tra superfici agricole terrazzate (D'Ascoli 1979: 508; D'Ascoli 1993: 603).

Etimologia:

mùrè ['murə]: lessema derivato dal latino *murus* (Devoto 1985: 277), che è da un più antico *moirus*, *moerus*, che riflette la stessa radice di *moenia* 'mura' e *munire* 'trincerare, fortificare' (www.etimo.it);

¹ È quanto dichiarato dall'informatore settantaquattrenne e da quello ottantenne anacapri del campione analizzato, il secondo dei quali, nel corso dell'intervista, ha puntualizzato il fatto che il tipo lessicale **macèrinè** [maʃə'rinə] proviene da Amalfi, come da Pimonte, località della quale è spesso originaria la manodopera in campo agricolo ad Anacapri.

murècènè [mu'reʃənə]: voce risalente ad un aggettivo del latino medievale, **muricīnus*, che si rifà al latino classico *murex*, *-īcis* ‘punte dello scoglio’ (Badellino 1976: 765), da cui deriva anche la forma cilentana *muricino* ‘mucchio di pietre’ e l’abruzzese *murrécena* ‘pietra grandissima’ (D’Ascoli 1979: 360; D’Ascoli 1993: 433). La forma sostantivale in oggetto è caratterizzata, in sede tonica, da vocale -è- aperta anziché da -è- chiusa, a causa del fenomeno della differenziazione vocalica, tratto costitutivo del vocalismo tonico che contraddistingue le parlate vive dell’isola di Capri;

macèrinè [maʃə'rinə]: termine proveniente dal latino *mācēria*, in italiano *macèria*, ‘muro rustico di cinta’ (Devoto 1985: 251), ‘muro grezzo o muro a secco o muro di terra, cementato senza calce, senza intonaco, utilizzato per delimitare un vigneto, un frutteto, un giardino, un parco per la caccia’, altrimenti denominato *macèra* o *macia* (<http://www.etimo.it>);

Costituenti della macèra: per l’edificazione delle macère si adoperano *pietre a faccia vista* di grosse dimensioni e di forma allungata²:

’a pretè ’a ffaccia vistè [a 'pretə a f'fattʃa 'vistə] (Capri, Anacapri)

Nel costruire la muratura esterna della macèra tra una pietra a faccia vista e l’altra si collocano pietre di più piccolo formato a supporto delle prime, di medie dimensioni e aventi un peso di due, tre o quattro chili:

’u mazzacànè [u mattsa'kanə] (plur. **’i mazzacànè [i mattsa'kanə]**) / **’i mmésè pretè [i 'metsə 'pretə]** / **’i ssavurrèllè [i ssavur'rèllə]** / **’i ssaurrèllè [i ssaur'rèllə]** (Capri)

’u mazzacànè [u mattsa'kanə] (plur. **’i mazzacànè [i mattsa'kanə]**)³ (Anacapri)

Alla tipologia di pietra su menzionata appartiene un formato del peso di trecento grammi, mezzo chilo o un chilo:

’a savórrè [a sa'vorrə] (plur. **’i ssavórrè [i ssa'vorrə]**) / **’a sa(v)ur(r)èllè [a sa(v)ur'(r)èllə]** (plur. **’i ssa(v)ur(r)èllè [i ssa(v)ur'rèllə]**) / **’u mazzècanièllè [u mattsəka'njèllə]** (Capri)

’a savórrè [a sa'vorrə] / **’a mazzacanièllè [a mattsaka'njèllə]** (Anacapri).

² Ai fini della costruzione delle macère gli informatori capresi hanno anche menzionato **’a préta špuntàtè [a 'preta ʃpun'datə]** nell’accezione di ‘pietra lavorata’.

³ Voce derivante dallo spagnolo *matacán* ‘pietra grossa’, di cui **mazzacànè [mattsa'kanə]** risulta essere un calco morfologico (D’Ascoli 1979: 334; D’Ascoli 1993: 394; Altamura 1968: 177).

Si adoperano pietre a guisa di cuneo, di zeppa, alte nella parte anteriore e schiacciate in quella posteriore, adatte a puntellare le pietre di dimensioni maggiori:

'a zéppè [a 'tseppə] (Capri)

'a šcàrdë⁴ 'i prété [a 'ʃkardə i 'pretə] (plur. **'i šcàrdë 'i prété [i 'ʃkardə i 'pretə]**) (Anacapri)

Si usano pietre, in genere, del peso di cinquanta grammi, che hanno funzione di riempimento e che si collocano tra la muratura interna e quella a vista, cioè esterna, per colmare gli spazi rimasti vuoti nell'assemblaggio delle pietre:

'i ssa(v)ur(r)èllë [i ssa(v)ur'(r)ellə] / 'i ppùlëcë [i p'puləʃə] (Capri)

'o/'u pùlëcë [o/u 'puləʃə] (plur. **'i pùlëcë [i 'puləʃə]**) / **'o/'u rignëmëndë [o/u riŋŋə'mendə]** (Anacapri)

Ai lati della macèra si collocano le *pietre angolari* denominate:

'a prété 'i cantónë [a 'pretə i kan'donə] (Capri)

'e pprété 'i cantónë [e p'pretə i kan'donə]⁵ (Anacapri)

È, altresì, indispensabile conferire, allo scopo di evitare cedimenti strutturali, la giusta inclinazione alla macèra:

acchiummatùrë [akkjumma'turə] (Capri)

'a pënnènzë [a pən'nændzə] (Capri)

accuntatùrë [akkunda'turə] (Capri, Anacapri)

che si ottiene mediante l'utilizzo di aste di legno (di castagno) collocate verticalmente e denominate:

'u calàndrë [u ka'landrə]⁶ (plur. **'i calàndrë [i ka'landrə]**) (Capri)

'o calàndrë [u ka'landrə] (plur. **'i calàndrë [i ka'landrə]**) (Anacapri)

a cui si applica una corda da muratori, in genere di colore verde, disposta in senso orizzontale e utilizzata per controllare la giusta collocazione delle pietre fino al cordolo della macèra:

'a lènzë [a 'ləndzə]⁷ (Capri)

'a lènzë [a 'ləndzə] (Anacapri)

⁴ Voce proveniente dal germanico *skarda* 'spaccatura' (D'Ascoli 1979: 540; D'Ascoli 1993: 640; Altamura 1968: 286).

⁵ Gli informanti di Anacapri, nel far riferimento alle pietre angolari, hanno reso anche la forma dialettale con cui si indica lo spigolo della macèra, **'a cantunàtë [a kandu'natə]**.

⁶ Voce risalente al francese *calandre*, derivante, a sua volta, dal greco *kýlindros* (κύλινδρος) 'cilindro' [www.garzantilinguistica.it].

⁷ Lessema risalente al latino *lintea(m)*, femminile di *linteus* 'di lino' (www.garzantilinguistica.it)



Nelle foto due
tipologie di macèra
nel territorio rurale
del Comune di
Capri.

